

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT

TM/MC

GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION



## 4 990 kg (11 000 lb) ENSEMBLE DE TREUIL avec ADAPTATEUR DE REMORQUAGE SPEED MOUNT<sup>MC</sup>



Modèle N°  
**100139**

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Des consignes de sécurité importantes  
sont incluses dans ce manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE  
REV 100139-20160121

12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.  
1 877 338-0999  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

## **Vous avez des questions ou besoin d'aide?**

Évitez de retourner le produit en entrepôt.

## **NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!**

Visitez notre site Web :

**www.championpowerequipment.com**

pour en savoir plus :

- Info produits et mises à jour
- Foire aux questions
- Bulletins techniques
- Enregistrement du produit

*— ou —*

communiquez avec notre équipe de service à la  
clientèle sans frais au :

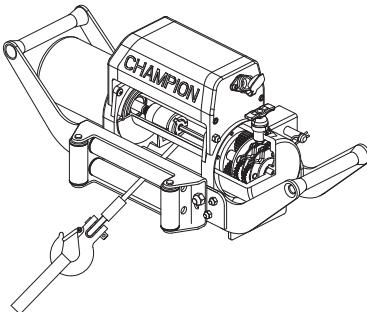
**1 877 338-0999**

### **Commande de pièces:**

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999

\*Nous tentons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, le produit inclus peut différer légèrement de l'illustration.



# 4 990 kg (11 000 lb)

# ENSEMBLE DE TREUIL

avec ADAPTATEUR DE REMORQUAGE SPEED MOUNT<sup>MC</sup>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>1</b>	<b>Entretien</b> . . . . .	<b>9</b>
Introduction . . . . .	1	Lubrification . . . . .	9
Concernant ce manuel . . . . .	1	Remplacement du système de câblage . . . . .	9
Accessoires . . . . .	1	<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Règles relatives à ce manuel</b> . . . . .	<b>2</b>	Rendement . . . . .	10
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>3</b>	Diagramme des pièces détachées . . . . .	11
<b>Commandes et caractéristiques</b> . . . . .	<b>5</b>	Nomenclature des pièces . . . . .	12
Treuil . . . . .	5	<b>Guide de dépannage</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Montage</b> . . . . .	<b>6</b>		
Montage . . . . .	6		
Montage du treuil . . . . .	6		
<b>Fonctionnement</b> . . . . .	<b>7</b>		
Recommandations pour un fonctionnement sûr . . . . .	7		
Autodépannage . . . . .	7		
Techniques d'utilisation du treuil de A à Z . . . . .	8		

# INTRODUCTION

## Introduction

Félicitations d'avoir acheté un produit de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment et Champion Engine Technology conçoivent, fabriquent et soutiennent tous leurs produits en fonction de spécifications et de lignes directrices strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, un usage sécuritaire et un entretien régulier, ce produit devrait vous donner un service satisfaisant pendant des années.

Des efforts ont été faits pour assurer l'exactitude et l'exhaustivité de l'information contenue dans le présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, altérer et/ou améliorer le produit et le présent document à n'importe quel moment sans avis préalable.

Puisque CPE/CET accorde grande valeur à la conception, la fabrication et l'entretien des produits, ainsi qu'à votre sécurité et celle des autres personnes, nous aimerions que vous preniez le temps de lire entièrement ce manuel et les autres documents relatifs au produit afin d'être bien informé sur l'assemblage, le fonctionnement, la maintenance et les dangers associés au produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit et, assurez-vous que les personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également avec les consignes de sécurité et les procédures de fonctionnement avant chaque utilisation. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez le produit pour éviter les accidents, les dommages matériels ou les blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit CPE/CET et d'en être satisfait pendant de nombreuses années.

Prenez note des numéros de modèle et de série, ainsi que de la date et du lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations pour commander des pièces, demander le soutien technique ou pour toute question sur la garantie.

### Service à la clientèle de Champion Power Equipment

**1 877 338-0999**

Numéro de modèle

**100139**

Numéro de série

Date d'achat

Lieu d'achat

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole de sécurité est utilisé comme mot clé pour vous aviser des risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession du matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave ou mortelle.

### DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles.

### ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ce terme indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### REMARQUE

Si vous avez des questions concernant ce treuil, nous pouvons vous aider. Veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au **1 877 338-0999**.

### ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le treuil. Négliger de suivre ces instructions pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas excéder la capacité nominale.

## ⚠ DANGER

Éviter d'utiliser le treuil pour soulever ou déplacer des gens ou des animaux.

## ⚠ DANGER

Maintenir une distance sûre entre les personnes et le câble sous tension.

## ⚠ DANGER

Ne jamais marcher sur ou près d'un câble sous tension.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Le câble peut se rompre avant que le moteur s'arrête. Pour les charges lourdes ou près de la capacité nominale, utiliser une poulie coupée pour réduire la charge sur le câble.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de véhicule pour tirer une charge (remorquer) avec le câble du treuil. Le câble pourrait se rompre.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tirer qu'à partir des zones spécifiées par le fabricant du véhicule utilisé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser ce treuil pour immobiliser ni retenir un véhicule durant une longue période. Ne pas utiliser ce treuil pour immobiliser un véhicule pendant son transport.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la télécommande et les fils de la batterie lorsque le treuil n'est pas utilisé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Éviter les charges de choc en utilisant l'interrupteur de commande de façon intermittente dans le but de tendre le câble. Les charges de choc peuvent excéder de façon importante la capacité nominale du câble et du tambour.

Ne pas faire avancer le véhicule tout en tirant. Un relâchement de traction peut entraîner une charge de choc sur le câble.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent des acides et produisent des gaz explosifs.

Tenir les batteries éloignées des étincelles, des flammes et des cigarettes en tout temps. Porter des lunettes de sécurité et protéger les yeux en tout temps. Ne pas se pencher sur les batteries pendant le fonctionnement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le câble est enroulé, s'assurer qu'il regagne sa position en passant par la partie inférieure du tambour et non par le dessus.

Pour enruler correctement le câble, porter des gants et maintenir une légère tension sur le câble tout en actionnant le bouton de télécommande pour le rembobiner. Marcher vers le treuil en évitant de laisser le câble glisser dans les mains. Ne pas laisser les mains approcher à plus de 30 cm (12 po) du treuil lors de l'enroulement. Couper l'alimentation du treuil et répéter la procédure jusqu'à ce qu'il ne reste que quelques pieds de câble. Débrancher la télécommande et terminer l'enroulement en faisant tourner le tambour à la main avec l'embrayage libéré. Garder les mains éloignées du déflecteur et du tambour lorsque le treuil est alimenté.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de palan. Ne pas utiliser pour soulever une charge au-dessus de la tête.

## ⚠ ATTENTION

Porter des gants pour protéger les mains lors de la manipulation du câble. Ne jamais laisser le câble glisser dans les mains.

## ⚠ ATTENTION

Ne pas enruler le câble autour d'un objet ni le raccrocher sur lui-même.

## ⚠ ATTENTION

Si le véhicule est dans une pente, poser des blocs aux roues.

## ⚠ ATTENTION

La durée de la traction devrait être aussi brève que possible.

Si le moteur devient anormalement chaud au toucher, couper l'alimentation sur-le-champ et laisser le treuil refroidir durant quelques minutes. Éviter une traction excédant une minute pour les charges à ou près de la capacité nominale.

## ⚠ ATTENTION

Si le moteur s'arrête, couper l'alimentation du treuil.

Les treuils électriques sont conçus et fabriqués pour une utilisation intermittente et ne devraient pas être utilisés pour des applications continues.

## ⚠ ATTENTION

Ne jamais dégager l'embrayage lorsqu'il y a une charge sur le treuil.

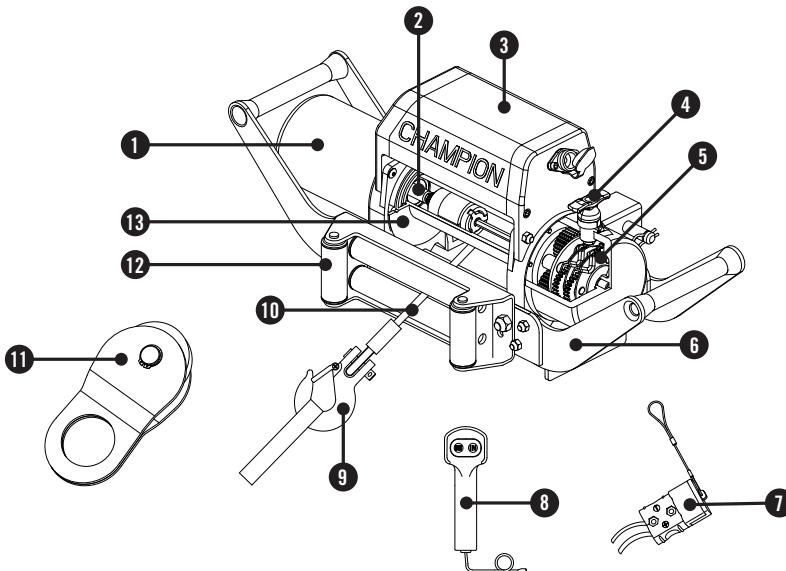
## ⚠ ATTENTION

Utiliser la courroie du crochet pour l'enroulement et le déroulement du câble.

# COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lire le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre treuil. Familiarisez-vous avec les fonctions des commandes et leurs caractéristiques. Conservez ce manuel pour vous y référer.

## Treuil



- (1) **Moteur** – Un moteur de 3,6 HP (2,7kW) 12V CC assure l'alimentation du mécanisme d'engrenage planétaire.
- (2) **Système de freinage** – L'action de freinage est automatiquement appliquée au tambour du treuil par un frein mécanique distinct lorsque le moteur du treuil est arrêté et qu'il y a une charge sur le câble.
- (3) **Solénoïde** – L'alimentation de la batterie du véhicule circule dans l'interrupteur du solénoïde / contacteur étanche à la température avant d'être acheminée au moteur du treuil.
- (4) **Embrayage à déroulement libre** – L'embrayage permet à l'opérateur de dégager manuellement (sortie) le tambour d'enroulement du train d'engrenage, libérant le roulement. Engager l'embrayage (entrée) verrouille le treuil dans le système d'engrenage.
- (5) **Système d'engrenage planétaire** – L'engrenage réducteur convertit la puissance du moteur du treuil en forces extrêmes de traction. Ce système permet un couple élevé tout en conservant le format compact et le poids léger du treuil.
- (6) **Adaptateur de remorquage Speed Mount<sup>MC</sup>** – Adaptateur pour montage sur réceptacle de remorquage avant ou arrière de catégorie III et entreposage hors véhicule. Changer avant d'acheminer au moteur du treuil.
- (7) **Conducteurs à raccord rapide** – Câbles à haut rendement de 1,8 m (6 pi) avec conducteurs à raccord rapide.
- (8) **Interrupteur à distance** – Deux interrupteurs pour alimenter la corde dans ou hors de votre tambour du treuil.
- (9) **Crochet de levage à chape** – Fournit un moyen pour relier les extrémités de câbles en boucle à une ancre.
- (10) **Câble** – Un câble d'aéronef galvanisé de 9,2 mm x 26 m (3/8 po x 85 pi), conçu précisément pour une capacité de charge de 4 990 kg (11 000 lb).
- (11) **Poulie à chape ouvrante** – Utilisé correctement, la poulie peut doubler la puissance de traction du treuil, ou modifier la traction directement sans endommager le câble.
- (12) **Chaumard à rouleaux** – Lorsque le treuil est utilisé à angle, le déflecteur à rouleau agit comme guide pour le câble sur le tambour et minimise les dommages au câble dus à l'abrasion sur le bâti ou le butoir du treuil.
- (13) **Tambour du treuil** – Le tambour du treuil est le cylindre sur lequel le câble est rangé. Il peut libérer ou enrouler le câble selon l'interrupteur de télécommande.

## Montage

Ce treuil CPE de 4 990 kg (11 000 lb) est conçu avec une configuration de boulon régulière pour cette catégorie de treuil. Plusieurs trousse de montage de treuil sont disponibles et utilisent cette configuration de boulons pour la plupart des camions et véhicules utilitaires sports les plus populaires. Si une trousse n'est pas disponible à proximité, communiquer avec CPE pour obtenir le nom d'un détaillant près de chez vous.

Si l'adaptateur de remorquage Speed Mount<sup>MC</sup> CPE est utilisé, les trois principales sections (moteur, tambour et boîtier de roulement) doivent être alignées correctement. Un bon alignement du treuil permettra une répartition égale de la charge complète.

### ATTENTION

Les boulons de montage doivent être de dimension SAE de catégorie 5, ou mieux, et le couple de serrage de 34 pieds-livre.

## Montage du treuil

1. Insérer deux (2) boulon à tête hexagonale M10x35 dans le trou du canal de montage et fixer le chaumard à rouleaux au canal de montage avec deux (2) rondelles plates, rondelles frein et écrous M10 fournis.
2. Étirer les bras de l'adaptateur de remorquage Speed Mount<sup>MC</sup> et fixer avec boulons et écrous.
3. Retourner le treuil à l'envers. Insérer quatre (4) écrous M10 dans les trous du treuil.
4. Placer l'adaptateur de remorquage Speed Mount<sup>MC</sup> sur le treuil en s'assurant que le treuil soit centré sur le canal de montage.
5. Libérer un peu de corde et tirer par l'ouverture sur le devant du canal. Engager l'embrayage.
6. Fixer avec quatre (4) boulon à tête hexagonale M10x35, quatre rondelles frein Ø10 et quatre rondelles plates Ø10 avec 4 contre-écrou M10 dans le trou.
7. Fixer le crochet de levage à chape et la courroie.

## Montage du treuil (suite)

8. Insérer l'adaptateur de remorquage Speed Mount<sup>MC</sup> dans le réceptacle et fixer avec la goupille.
9. Brancher les bornes de batterie. POUR UN BON FONCTIONNEMENT DU TREUIL : connecter le conducteur rouge (positif) du raccord rapide à la borne positive (+) de la batterie 12 volts du véhicule. Connecter le conducteur noir (négatif) du raccord rapide à la borne négative (-) de la batterie 12 volts du véhicule.

### ATTENTION

Les câbles de batterie ne devraient pas être tirés au maximum. Laisser un peu de jeu pour permettre aux câbles de bouger.

10. Insérer le raccord rapide mâle dans le raccord rapide femelle pour compléter les connexions.
11. Fixer le conducteur à distance au treuil et tester le fonctionnement.
12. Vérifier la rotation du tambour. Tourner la manette d'embrayage à la position «sortie» (bobinage libre). Tirer un peu de câble du tambour et tourner le bouton d'embrayage à la position «Entrée» pour amorcer le roulement. Appuyer sur le bouton de sortie du câble sur le commutateur. Si le tambour tourne et libère plus de câblage, alors les connexions sont adéquates. Si le tambour tourne et retire plus de câblage, inverser alors les bornes sur le moteur. Répéter et vérifier la rotation.

### ATTENTION

NE jamais alimenter de câbles électriques près des bords aiguisés, dans ou près des pièces mobiles ou des pièces devenant chaudes.

# FONCTIONNEMENT

## Recommandations pour un fonctionnement sécuritaire

Le treuil 100139 a une capacité de 4 990 kg (11 000 lb) à la première couche (maximum), lors de l'enroulement de la première couche de câble sur le tambour. Les surcharges peuvent endommager le treuil, le moteur et/ou le câble. Pour les charges excédant 50%, nous recommandons d'utiliser la poulie coupée pour doubler la ligne de câble. Cela permettra :

- de réduire le nombre ou les couches de câble sur le tambour,
- de réduire la charge sur le câble jusqu'à concurrence de 50%.

En doublant la ligne au véhicule, fixez-la au cadre ou à une autre partie pouvant porter une charge. Le moteur du véhicule devrait tourner durant le fonctionnement du treuil, afin de minimiser l'appel à la batterie et maximiser le pouvoir et la vitesse du treuil. Si le treuil est utilisé durant une période de temps considérable alors que le moteur est éteint, la batterie pourrait se vider et devenir trop faible pour redémarrer le moteur. Apprenez à connaître le treuil avant d'en avoir besoin. Nous vous recommandons d'effectuer quelques tests pour apprendre à maîtriser les diverses techniques d'arrimage, à reconnaître les sons du treuil selon diverses charges, la façon dont le câble s'enroule sur le tambour, etc. Inspectez le câble et l'équipement avant chaque utilisation. Un câble éraillé ou endommagé devra être remplacé sur-le-champ. Utilisez uniquement un câble de remplacement identique à celui du fabricant et ayant exactement les mêmes caractéristiques techniques. Vérifiez l'installation et les boulons du treuil pour vous assurer qu'ils sont bien serrés avant chaque utilisation. Rangez la télécommande dans votre véhicule, à l'abri de tout dommage. Tout treuil semblant endommagé de quelque manière que ce soit, usé ou qui fonctionne mal DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE JUSQU'À CE QU'IL SOIT RÉPARÉ. Il est recommandé de faire appel à un centre de service autorisé par le fabricant pour effectuer les réparations requises.

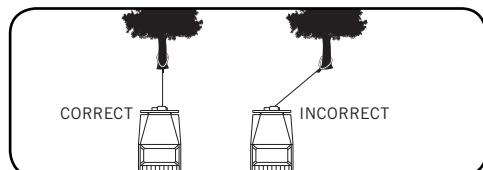
N'accrochez que les surfaces du véhicule spécifiées par son fabricant. Seuls les accessoires et/ou adaptateurs fournis par le fabricant doivent être utilisés.

## Autodépannage

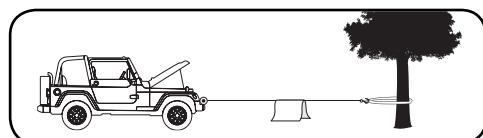
Choisissez un point d'ancrage approprié, tel qu'un solide tronc d'arbre ou un bloc rocheux. Employez toujours une chaîne de bride autour du point d'attache.



Le treuil est muni d'un déflecteur à rouleau (inclus) pour guider le câble et réduire la courbure lors d'arrimage à courte distance. N'utilisez jamais le treuil dans un angle très prononcé, car le câble s'accumulera sur un côté du tambour causant des dommages au câble et au treuil.

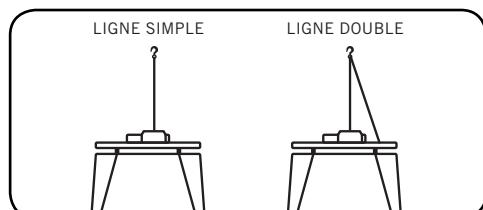


Il est possible de tirer le véhicule à angle sur une courte distance pour le redresser. Les tractions à grande distance devraient être effectuées avec le câble à un angle de 90° au treuil et au véhicule. Pour tirer une charge, couvrez le câble d'une couverture ou d'une veste à une distance d'environ 1,5 à 1,8 m (5 à 6 pi) du crochet.



Dans le cas où le câble se romprait, cela permettra de réduire le contrecoup. Pour plus de protection, ouvrez le capot du véhicule.

Pour des charges supérieures à 50%, il est recommandé d'utiliser la poulie coupée (inclus) pour doubler la câble.



Ainsi, la charge sur le treuil et la tension sur le câble sont réduites d'environ 50 %.

## Techniques d'utilisation du treuil de A à Z

- (a) Prenez le temps d'analyser la situation et de bien planifier la manœuvre.
- (b) Portez des gants pour protéger vos mains.
- (c) Libérez l'embrayage pour que le câble se déroule librement et pour économiser l'énergie de la batterie.
- (d) Fixez la courroie au crochet de levage à chape.
- (e) Tirez le câble vers le point d'ancrage désiré à l'aide de la courroie.
- (f) Fixez solidement le crochet de levage à chape au point d'ancrage : sangle, chaîne ou poulie coupée. Ne fixez pas le crochet en boucle au câble.
- (g) Engagez l'embrayage.
- (h) Branchez la télécommande au treuil. Si vous souhaitez contrôler le treuil de l'intérieur du véhicule, passez alors la télécommande par une fenêtre ouverte afin d'éviter que les câbles soient coincés dans la porte.
- (i) Démarrer le moteur afin de réapprovisionner la batterie.
- (j) Couvrez le câble d'une couverture ou d'une veste à une distance d'environ 1,5 à 1,8 m (5 à 6 pi) du crochet. Pour plus de protection, ouvrez le capot du véhicule.
- (k) Actionnez le câble pour réduire le jeu dans le câble. Une fois le câble sous tension, tenez-vous à bonne distance et ne tentez jamais de le franchir.
- (l) Vérifiez attentivement les ancrages et assurez-vous que tous les raccords soient solidement fixés.
- (m) Inspectez le câble. Assurez-vous que le tambour contient au moins 5 tours de câble.
- (n) Dégagez les environs. Assurez-vous que les gens autour se tiennent à bonne distance et que personne n'est placé directement devant ni derrière le véhicule, ni près du point d'ancrage.

## Techniques d'utilisation du treuil de A à Z (suite)

- (o) Commencez à tirer. Assurez-vous que le câble s'enroule uniformément et fermement autour du tambour. Afin de faciliter le processus, le véhicule tiré peut être conduit lentement. Évitez les charges de choc et maintenez le câble sous tension.
- (p) Placez l'embrayage du véhicule à tirer au neutre et libérez le frein à main. Ne relâchez la pédale de frein que lorsque le treuil est à sa tension maximale. Évitez les charges de choc du treuil, ce qui risque d'endommager le treuil, le câble et le véhicule.
- (q) Le treuil électrique est conçu en vue d'un usage intermittent. Lorsqu'il fonctionne à pleine charge, alors qu'une seule épaisseur de câble est enroulée, limitez son fonctionnement à une minute tout au plus avant de le laisser refroidir pendant quelques minutes et de reprendre la manœuvre.
- (r) L'utilisation du treuil est terminée dès que le véhicule est ramené sur un sol stable et peut avancer par ses propres moyens.
- (s) Immobilisez le véhicule et assurez-vous d'appliquer les freins et de positionner la transmission en position de stationnement.
- (t) Relâchez la tension sur le câble. Le treuil n'est pas conçu pour retenir un véhicule durant une longue période de temps.
- (u) Libérez le câble de l'ancrage.
- (v) Rembobinez le câble. Assurez-vous que le câble déjà sur le tambour s'est enroulé serré et de façon égale. Sinon, déroulez le câble pour le rembobiner à partir du point où il est bien serré.
- (w) Gardez les mains à bonne distance du tambour et du déflecteur lorsque le câble s'enroule.
- (x) Bloquez le crochet et la courroie.
- (y) Débranchez la télécommande et rangez-la dans un endroit propre et sec.
- (z) Nettoyez et inspectez tous les raccords et le matériel de fixation en vue d'une prochaine utilisation du treuil.

# ENTRETIEN

Le propriétaire ou opérateur est responsable de l'entretien périodique.

## AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un treuil endommagé ou défectueux.

## AVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat annulera la garantie.

Procédez à tout entretien prévu dans les délais. Corrigez tout problème avant d'actionner le treuil.

## Lubrification

Toutes les pièces en mouvement dans le treuil électrique ont été lubrifiées à l'aide d'une graisse au lithium à haute température, à l'usine. Aucune lubrification interne n'est requise. Lubrifiez le système de câblage périodiquement à l'aide d'une huile légère et pénétrante.

## Remplacement du système de câblage

Il est recommandé de faire effectuer toute modification par un centre de service autorisé par le fabricant et d'utiliser seulement des pièces fournies par le fabricant.

1. Déplacez l'anneau de la came à la position « Sortie ».
2. Déroulez le câblage à sa pleine longueur. Examinez de quelle manière le câble existant est connecté à l'intérieur du tambour.
3. Retirez l'ancien câblage et remplacez-le par le nouveau.
4. Rembobinez le câblage sur le tambour en évitant les torsions.

## REMARQUE

Pour obtenir de l'aide ou des pièces, communiquer avec le service à la clientèle au **1 877 338-0999**

## Rendement

- Tension nominale . . . . .	4 990 kg (11 000 lb)
- Rapport de démultiplication . . . . .	216:1
- Moteur . . . . .	à enroulement série 3,6HP / 2,7KW (12V CC)
- Cycle de tâche . . . . .	Usage intermittent seulement
- Format du tambour . . . . .	63 mm (D) x 224,5 mm (L) [2,5 po (D) x 8,8 po (L)]
- Câble . . . . .	9,2 mm (D) x 26 m (L) [3/8 po (D) x 85 pi (L)]
- Poids brut . . . . .	56 kg (123,5 livres)
- Poids net . . . . .	52 kg (114,6 livres)
- Hauteur . . . . .	26,7 cm (10,5 po)
- Largeur . . . . .	14,2 cm (5,6 po)
- Longueur . . . . .	55,5 cm (21,9 po)
- Modèle à boulon . . . . .	25,4 cm x 11,4 cm (10 po x 4,5 po)

Vitesse linéaire et courant du moteur (première couche)							
Traction maximale	lb	0	2 000	4 000	6 000	8 000	11 000
	kg	0	907	1 814	2 722	3 629	4 990
Vitesse linéaire (12V CC)	ppm	15,7	9,8	7,2	5,9	4,9	3,0
	mpm	4,8	3,0	2,2	1,8	1,5	0,9
Courant moteur (12V CC)	A	115	175	220	280	320	420
Temps de fonctionnement*	Minutes	1	1	1	1	1	1
Délai de refroidissement**	Minutes	5	5	5	5	5	5

\*Si le moteur devient trop chaud au toucher, arrêtez le treuil sur-le-champ et laissez-le refroidir durant 5 minutes. Ne tirez pas durant plus d'une minute à ou près de la charge nominale.

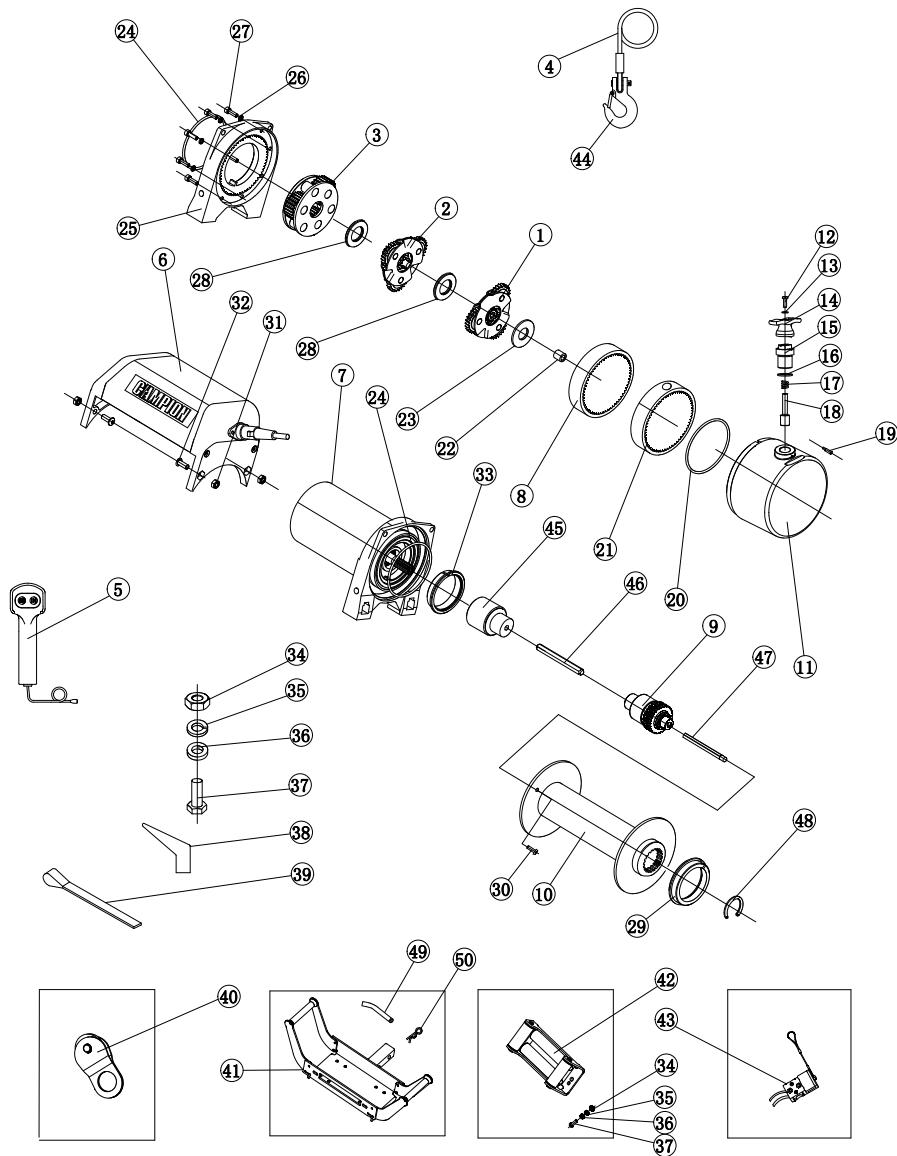
\*\*Les treuils électriques sont conçus et fabriqués pour un usage intermittent et ne devraient pas être utilisés pour des applications continues.

Traction maximale et capacité du câble					
Couches de câble sur le tambour		1	2	3	4
Capacité de traction maximale par couche	lb	11 000	8 000	6 600	5 600
	kg	4 990	3 629	2 994	2 540
Capacité du câble par couche	pi	18	39,4	64	85
	m	5,5	12	19,5	26

\* Utilisez un câble double et une poulie pour tirer des charges de plus 50%.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Diagramme des pièces détachées



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	P1010100	Système de support de roulement - entrée	1
2	P1010200	Système de support de roulement - intermédiaire	1
3	P1010300-N	Système de support de roulement - sortie	1
4	P1010400	Système de câblage	1
5	P1011001-B	Système de commutateur - noir	1
6	P1011002-BF	Système de solénoïde de réglage - apprêt noir	1
7	P1011003A-BF	Système de roulement d'embout / moteur - apprêt noir	1
8	P1011021	Boîtier de roulement A	1
9	810600-NA	Système de freinage	1
10	P1010900-N-BF	Système de tambour - apprêt noir	1
11	P1011005-N-BF	Couvercle d'embout de boîtier de roulement - apprêt noir	1
12	P1011022	Vis de mécanique M5 x 15	1
13	P1011023	Rondelle Ø5	1
14	P1011024	Poignée d'embrayage	1
15	P1011025	Support d'embrayage	1
16	P1011026	Joint d'étanchéité Ø20 x 1,8	1
17	P1011027	Ressort	1
18	P1011028	Axe d'embrayage	1
19	P1011029	Vis de serrage M4 x 8	1
20	P1011010	Joint d'embout de couvercle de boîtier de roulement	1
21	P1011030	Boîtier de roulement B	1
22	P1011012	Bague	1
23	P1011013	Rondelle de butée	1
24	P1011014	Joint de roulement d'embout / moteur	2

N°	N° de pièce	Description	Qté
25	P1011015-N-BF	Roulement d'embout - apprêt noir	1
26	P1011016	Rondelle frein Ø6	8
27	P1011017	Vis à tête creuse hexagonale M6 x 20	8
28	P1011018	Disque de butée	2
29	P1010008	Bague - tambour	1
30	P1010012	Vis d'assemblage M6 x 10	1
31	P1010013	Contre-écrou M8	4
32	P1010014	Vis à tête creuse hexagonale M8 x 22	4
33	P1010015	Bague de tambour / moteur	1
34	810024	Contre-écrou M10	6
35	810023	Rondelle plate Ø10	6
36	810022	Rondelle frein Ø10	6
37	810021	Boulon à tête hexagonale M10 x 35	6
38	810025-N	Protecteur de terminal	3
39	410022	Courroie jaune	1
40	P1011300-BF	Poulie coupée - apprêt noir	1
41	P1011200-BF	Adaptateur de remorquage Speed Mount <sup>MC</sup> - apprêt noir	1
42	811000-BF	Chaumard à rouleaux - Apprêt noir	1
43	C18008	Câble 1,8 m (6 pi) avec raccord rapide	1
44	C10038	Crochet de levage à chape 9,5 mm (3/8 po)	1
45	810033	Accouplement moteur	1
46	P1011033	Arbre hexagonal I	1
47	P1011034	Arbre hexagonal II	1
48	810035	Anneau de retenue 50	1
49	250037	Goupille de remorquage 5/8 po	1
50	250038	R-Tige	1

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas	Connexion de câble de batterie trop lâche	Serrer les écrous sur toutes les connexions de câble
	Système d'interrupteur défectueux	Remplacer le système d'interrupteur
	Moteur défectueux	Vérifier la tension au port d'armature avec l'interrupteur enfoncé. Si la tension est présente, remplacer le moteur
	Présence d'eau dans le moteur	Laisser égoutter et sécher. Faire fonctionner à petits coups sans charge jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec
Le moteur tourne mais le tambour du câble ne tourne pas	Embrayage non enclenché	Déplacer l'embrayage à la position « Entrée ». Si le problème persiste, un technicien qualifié doit le vérifier et le réparer
Le moteur tourne lentement ou sa puissance est anormale	Insuffisance de courant ou de tension	La batterie est faible. Recharger. Faire tourner le treuil avec le moteur du véhicule en marche (la batterie devrait avoir une charge solide)
	Connexion de câble de batterie trop lâche ou corrodée	Nettoyer, serrer ou remplacer
Le moteur surchauffe	Temps de fonctionnement du treuil trop long	Laisser refroidir le treuil périodiquement
Le moteur ne tourne que dans un sens	Système d'interrupteur défectueux	Remplacer le système d'interrupteur

## Pour du soutien technique supplémentaire :

### Soutien technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999

[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

## GARANTIE

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

### Conditions de la garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.

Veuillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours qui suivent la date d'achat.

### Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 180 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discréction, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

### Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

### Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a

manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisé par CPE.

### Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les accessoires tels que les housses de rangement,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

### Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

### Coordonnées

#### Adresse

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)  
Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
N° télécopieur : 1 562 236-9429

#### Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)  
Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)